

| English                                       | Kazakh   |
|---|--|
| where is your other shoe?                     | sʲen buwrajaq im qaidə?  |
| waters  | su-lar   |
| water   | su   |
| two pairs of shoes (implicit pair)            | jek ajaq-kʲem  |
| three single shoes                            | øʃ ajaq-kʲem-nuŋ buw buw parə                                  |
| three single differently colored shoes        | øʃ tws-tə ajaq-kʲem-nuŋ buw buw parə                           |
| thin  | zødʲej   |
| then  | kʲeən  |
| sugars  | qant-tar   |
| sugar   | qant, ʃikʲer   |
| shoes   | ajaq-kʲem  |
| shoes-pl                                      | ajaq-kʲem-dʲer   |
| scissors                                      | qaiʃə  |
| salt  | twz  |
| rice  | qurʃ   |
| rice-pl                                       | qurʃ-tʲer  |
| pants   | ʃalbar   |
| pants-pl                                      | ʃalbar-lar   |
| pairs of shoes one by one                     | ajaq-kʲem-dʲer-dum buw buw parə                                |
| pair of shoes                                 | ajaq-kʲem parə   |
| overweight boy                                | zuan bala  |
| one shoe                                      | ajaq-kʲem-nun buw parə, ajaq-kʲem-nun buw parun, buw ajaq-kʲem |
| one pair of shoes                             | buw ajaq-kʲem  |
| one of a pair                                 | buw buw  |
| one loaf of bread                             | buw kisʲek nan   |
| no  | zəq  |
| marat was tired                               | marat ʃarʃa-d-ə  |
| marat was thin                                | marat zidʲeu bol-d-ə   |
| marat was thin *and he became fat             | marat zidʲeu bol-d-ə, *zanʲe ol sʲemurʲe basta-d-ə             |
| marat was thin (long ago)                     | marat zidʲeu bol-ʃan   |
| marat was thin (long ago), *and he became fat | marat zidʲeu bol-ʃan, *zanʲe ol sʲemurʲe/ sʲemizdʲe basta-d-ə  |
| marat was overweight, and he became fat       | marat zuan bol-d-ə, zanʲe ol sʲemizdʲe basta-d-ə               |
| marat was fat                                 | marat sʲemiz bol-d-ə   |
| marat is fatter                               | marat zuan-dao   |
| marat is fatter than meera                    | marat mira-dan zuan-dao  |
| marat is fat                                  | marat sʲemiz   |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| marat became tired                   | marat farfaj basta-d-ə                             |
| marat became tired and then he slept | marat farfaj basta-d-ə, zan'ie k'ieən ol iuxta-d-ə |
| marat became thin                    | marat zid'ieu basta-d-ə                            |
| marat became overweight              | marat zuan-dai basta-d-ə                           |
| marat became fat                     | marat s'emiz-d'iei basta-d-ə                       |
| many pieces of apple                 | alma-na kul-bul f'iek-t'ier-ə                      |
| many piece of apple                  | alma-na ku-bul f'e-gwun                            |
| i need new shoes                     | mayan zan' ajaq-k'iem k'ier'iek                    |
| i bought one pair of shoes           | m'ien bur ajaq-k'iem satəp al-d-wum                |
| hang                                 | ɪl   |
| half                                 | zartə  |
| half a cup of sugar                  | zartə kruɟkə qant                                  |
| glasses                              | kuwɪldurwuk  |
| *five waters                         | *b'ies su-lar                                      |
| five water                           | b'ies su   |
| five people                          | b'ies adam   |
| five loaves of bread                 | b'ies k'əs'iekwul nan                              |
| five cups of water                   | b'ies k'ies'ə su                                   |
| five cups of water (2)               | b'ies kruɟkə su                                    |
| five bread                           | b'ies nan  |
| fat boy                              | s'emiz bala  |
| fat (n.) (?)                         | s'emiz-d'ier                                       |
| fat (participle)                     | s'emiz-d'iei                                       |
| fat (imperative)                     | s'emiz-d'ien                                       |
| do you buy two pairs of shoes?       | s'ien jekə par ajap-k'iem satəp alaswŋ-ba?         |
| did you buy                          | satip alaswŋ-ba                                    |
| became overweight                    | zuan-dai basta-d-ə                                 |
| became fat became thin               | s'emiz-d'iei basta-d-ə zɔd'iei basta-d-ə           |
| a lot of waters                      | køp su-lar   |
| a lot of water                       | køp su   |
| a lot of sugars                      | køp qant-tar                                       |
| a lot of sugar                       | køp qant   |
| a lot of salts                       | køp twuz-dar                                       |
| a lot of salt                        | køp twuz   |
| a lot of rices                       | køp qurɟ-t'ier                                     |
| a lot of rice                        | køp qurɟ   |
| a lot of apples                      | køp alma-lar                                       |
| a lot of apple                       | køp alma   |